



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del

3/6/2020

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom

3.6.2020

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **3/6/2020** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 41412 del 27.05.2020), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **3.6.2020** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 41412 vom 27.05.2020) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X in streaming			
<i>Armanini Sergio</i>	X in streaming			
<i>Augscheller David</i>		X		
<i>Balzarini Giorgio</i>	X in streaming			
<i>Brugger Josefa</i>	X			
<i>Brunner Josef</i>	X in streaming			
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Duschek Kurt</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Enz Peter</i>	X			
<i>Frötscher Stefan (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Freund Karl</i>	X in streaming			
<i>Ganner Alexandra</i>	X in streaming			
<i>Genovese Nino</i>	X in streaming			
<i>Giampieretti Lucia</i>	X in streaming			
<i>Holzgethan Anton</i>	X			
<i>Hölzl Gerhard</i>	X in streaming			
<i>Hörwarter Georg</i>	X			
<i>Kury Cristina</i>		X		
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Maestri Alessandro</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X in streaming			
<i>Roat Giorgio</i>	X in streaming			
<i>Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)</i>	X			
<i>Rossi</i>	X			
<i>(Vicesindaco/Vizebürgermeister)</i>	X			
<i>Schir Francesca</i>	X in streaming			
<i>Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X in streaming			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Toccolini Adriano</i>	X in streaming			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 2
<i>Valle Adriana</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			
<i>Waldner Otto</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)</i>	X in streaming			
<i>Zanella Diego (Assessore/Referent)</i>				

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto) l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin (ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Daniela Cinque

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La presidente Schir propone di nominare scrutatori i consiglieri Enz e Hörwarter. La proposta risulta approvata all'unanimità con l'astensione dei due consiglieri proposti per la nomina.

Il consigliere Enz interviene ed esorta la presidente a far sì che domani non vi siano più autovetture parcheggiate nel cortile interno del Comune.

OGGETTO n. 1:
(deliberazione n. 18)
bilanci consuntivi 2019 dei Corpi volontari dei Vigili del fuoco - approvazione

Entra in aula il comandante Karl Gamper.

Il Sindaco interviene per pronunciare parole di ringraziamento per il comandante, da poco andato in pensione. L'assessore Zaccaria si congratula a sua volta e ringrazia il comandante per il lavoro svolto.

Il comandante Gamper prende la parola e ringrazia i consiglieri e le consigliere nonché gli amministratori e amministratrici per il sostegno da loro avuto nel corso degli ultimi 10 anni.

Il consigliere Roat informa quindi che la commissione consiliare competente si è espressa in merito alla deliberazione con 6 voti a favore.

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione.

Prendono quindi la parola i consiglieri Taranto, Mitterhofer, Duso, Freund, Ladurner e Zanella per esprimere a loro volta parole di ringraziamento.

Dal momento che non vi sono ulteriori richieste di intervento la presidente pone in votazione la **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione per appello nominale, la deliberazione risulta **approvata** con 33 voti favorevoli su 33 consiglieri e consigliere presenti.

OGGETTO n. 2:
Rendiconto della gestione 2019 del Comune di Merano - esame ed approvazione

La consigliera Valle (34) si collega in videoconferenza.

Il consigliere Roat informa che la commissione consiliare competente si è espressa in merito alla deliberazione con 5 voti a favore e 1 astensione.

Il Sindaco interviene per illustrare in modo sintetico i progetti realizzati nel 2019, suddivisi per tematiche.

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Enz und Hörwarter zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird bei Stimmenthaltung der betroffenen Räte einstimmig gutgeheißen.

Gemeinderat Enz ergreift das Wort und fordert die Vorsitzende dazu auf, Sorge zu tragen, dass morgen keine Autos mehr im Innenhof der Gemeinde geparkt werden.

TOP1:
(Beschluss Nr. 18)
Abschlussbilanzen der Freiwilligen Feuerwehren 2019 - Genehmigung

Kommandant Karl Gamper betritt den Saal.

Der Bürgermeister ergreift das Wort und richtet eine Dankesrede an den vor kurzem in den Ruhestand getretenen Kommandanten. Gemeinderereferent Zaccaria gratuliert ebenfalls und bedankt sich beim Kommandanten für die geleistete Arbeit.

Kommandant Gamper ergreift das Wort und bedankt sich bei den GemeinderätInnen und -verwalterInnen für die Unterstützung in den letzten 10 Jahren.

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 6 Jastimmen für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Gemeinderereferent Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage.

In der Folge ergreifen die Gemeinderäte Taranto, Mitterhofer, Duso, Freund, Ladurner und Zanella das Wort und schließen sich den Dankesbekundungen an.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung durch Namensaufruf wird der Beschluss mit 33 Jastimmen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

TOP2:
Abschlussrechnung 2019 der Stadtgemeinde Meran - Prüfung und Genehmigung

Gemeinderätin Valle (34) schaltet sich per Videokonferenz zu.

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Jastimmen und 1 Enthaltung für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Der Bürgermeister ergreift das Wort und stellt die im Jahr 2019 durchgeführten Projekte und

Con l'aiuto di una presentazione su schermo l'assessore Zaccaria illustra i risultati del conto consuntivo per quanto attiene alle entrate e alle uscite.

Prendono quindi la parola i/le consiglieri/ Enz, Toccolini, Taranto, Brugger e Schir per illustrare la propria posizione o fare delle domande. Nell'ambito del proprio intervento il consigliere Taranto informa il Consiglio comunale che quest'anno non si terrà la festa della città.

Intervengono infine il vicesindaco Rossi, nonché i/le assessori/e Zaccaria, Zanella, Rohrer, Strohmer e Frötscher. Tutti rispondono alle domande ancora aperte e forniscono i chiarimenti richiesti.

Alle ore 22:23 la presidente dichiara chiusa la seduta. Questo punto all'ordine del giorno verrà trattato nel corso della seduta di domani.

Maßnahmen thematisch zusammengefasst vor.

Gemeindereferent Zaccaria erläutert anhand einer Leinwandpräsentation die Ergebnisse der Rechnungslegung in Bezug auf die Einnahmen und Ausgaben.

In der Folge ergreifen die GemeinderätInnen Enz, Toccolini, Taranto, Brugger und Schir das Wort und beziehen Position bzw. stellen Fragen. Im Rahmen seiner Stellungnahme informiert Gemeinderat Taranto den Gemeinderat, dass das Stadtfest heuer nicht organisiert wird.

Anschließend melden sich Vizebürgermeister Rossi, die GemeindereferentInnen Zaccaria, Zanella, Rohrer, Strohmer und Frötscher zu Wort. Alle beantworten die noch offenen Fragen und klären die verschiedenen Aspekte.

Um 22:23 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung. Der Tagesordnungspunkt soll am nächsten Tag weiter behandelt werden.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE

f.to/gez. Francesca Schir

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN

f.to/gez. Daniela Cinque